

# Saints Peter and Paul, Apostles

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc. • Photos: © IqDrZh/Fotolia, © James Steidl/Fotolia

## ŚWIĘTYCH APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA



June 29, 2014

### Pope John Paul II Polish Center *Ośrodek Polonijny*

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.  
Confession before each Mass*

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

## SAINTS PETER AND PAUL, APOSTLES JUNE 29, 2014



Through all the earth their voice  
resounds, and to the ends of the world,  
their message. — Psalm 19:5

### PETER AND PAUL

P  
E  
T  
E  
R



© J. S. Paluch Co., Inc.

P  
A  
U  
L

Today is something of a rarity: the celebration of a saint's day that replaces the Sunday liturgy. Only a handful of these days, given the official rank of "solemnity," are considered so foundational and primal to the mission of the Church that they can

interrupt the Sunday sequence. And so it is with Peter and Paul today.

In a way, they each have personality traits with which we can identify. They are both impetuous, sometimes acting or speaking thoughtlessly, contradicting the spiritual gifts given to them by God. At such times, they might receive a nudge from God, much the same as many of us experience. On the positive side, these men were deeply rooted in their faith in Christ, tireless and fearless in living out their call to spread the Good News of his death and resurrection. Perhaps we might identify more with one or the other, but the essential truth we celebrate today is this: Through the Spirit, Christ built and continues to build the Church and make the kingdom known through fragile, remarkable human beings, each graced in a particular way for the work of the reign of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### INDEPENDENCE DAY



© J. S. Paluch Co., Inc.

This week we celebrate as a nation our independence; freedom that was won by the sacrifice of many men and women throughout the history of our nation.

We pray for all those who have sacrificed everything for the sake of freedom; however, as Catholics, we are called to reflect on the reality that Jesus gave the ultimate sacrifice for the sake of the freedom and eternal life of all human beings in all times.

His sacrifice was the greatest example of love in that He was without sin and gave His life to free us from our slavery to sin.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

Today is an exceptional event on our calendar: the Thirteenth Sunday of Ordinary Time is eclipsed by a solemnity honoring two saints who didn't spend much time together in their earthly ministry, and who have distinct feasts so they probably don't mind sharing this one. Yet each suffered a similar fate in the same city, Rome, during the persecution of the Emperor Nero. Nero probably ordered the destruction of many of the residential neighborhoods in service to his building projects, and when the homeless began to look for someone to blame for the fires, Nero targeted the Christians. Soon, Peter was crucified, upside down, on the Vatican hill. Excavations (called *scavi*) under the Vatican basilica have proven the authenticity of his burial place near the place of his death. Paul, a Roman citizen, was later granted a swifter execution by sword, and is remembered at a vast basilica on the city's outskirts.

Peter and Paul were just about polar opposites. Peter rough and ready, Paul poetic and polished. Peter carried a burden of regret for his denials, Paul had his own issues with which he struggled. Peter leapt over barriers to go to the Gentiles, Paul strove with and surrendered to the same call. True, they spent very little time together in this life, but the same Spirit filled their hearts and by their witness changed the face of the earth.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

### FAITH SEEKING FAITH

Remember when Jesus came walking on the water? He summoned Peter to venture forth upon the waves. With his typical boldness, Peter responded, but then he let his fear weigh down his faith and began to sink. Still, Peter's faith was not sunk, for as he began to slip below the surface, his life didn't flash before his eyes—his faith did. "Lord, save me!" he cried. That faith—a faith seeking even greater faith—buoyed him up.

Paul, too, had his difficulties with faith. In fact, he first appears in the scriptures as a persecutor of the faith. Like Peter, however, Paul was touched by the Lord. Knocked to the ground, Paul asks, "Who are you?" (Acts 9:5). This was a question of doubt seeking faith. The Lord lifted up Paul's faith and caused him to lead many others to faith.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### FREEDOM

Those who deny freedom to others deserve it not for themselves and under a just God cannot long retain it.

—Abraham Lincoln

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl A, Uroczystość Apostołów Piotra i Pawła  
(13 Niedziela Roku)

Czytania: Dz 12:1-11, 2 Tm 4:6-9; 17-18; Mt 16:13-19

**Apostołowie Piotr i Paweł.**

Dzisiaj obchodzimy święto Apostołów Piotra i Pawła, głównych architektów Kościoła Chrystusowego.

**Piotr** - opoka, imię nadane mu przez Chrystusa Pana po powołaniu go do grona apostołów, początkowo nosił imię Szymon. Urodzony w Betsaidzie, nad jeziorem Genezaret, zamieszkiwał w Kafarnaum i był z zawodu rybakiem. W gronie apostołskim, Piotr zajmuje szczególne miejsce. Należy do najbardziej zaufanych. Wszędzie w Nowym Testamencie podkreślane jest jego pierwszeństwo (primat). Chrystus sam desygnuje go na swego zastępcę na ziemi (Mt 16:18).

Po zmartwychwstaniu Pana Jezusa i zesłaniu Ducha Świętego, Piotr głosił odważnie Ewangelię w Palestynie, potem udał się do Rzymu, gdzie został biskupem tego miasta i gdzie poniósł śmierć męczeńską przez ukrzyżowanie na wzgórzu Watykańskim w roku 67, za panowania Nerona. Do historii przeszedł jako Pierwszy Papież Kościoła Katolickiego. Ikonografia chrześcijańska daje mu w ręce klucze, symbol władzy otrzymanej od Chrystusa Pana.

**Paweł**, początkowo nosił imię Szaweł, był uczonym w Piśmie i filozofii faryzeuszem, obywatelem rzymskim. Urodzony w Tarsie, w Cylicji, Szaweł był 8 lat młodszy od Chrystusa Pana, którego w życiu nigdy nie spotkał. Swoje wykształcenie zdobył w Jerozolimie u Gamaliela, jednego z najgłośniejszych ówczesnych rabinów, który później, według tradycji, sam został chrześcijaninem. Przez długi czas Szaweł był bezwzględny prześladowcą chrześcijan młodego Kościoła. Podczas jednej z takich prześladowczych akcji zdarzyło się, że zmartwychwstały Chrystus ukazał mu się pod Damazkiem i kazał mu przyjąć chrzest i uczynił z niego swoje naczynie wybrane - Wielkiego Apostoła Pogan.

Jako Paweł odbył trzy podróże misyjne w ówczesnym Imperium Rzymskim, głosząc Ewangelię. Założył wiele wspólnot chrześcijańskich w Azji Mniejszej. Był autorem wielu listów do tych Kościołów, ugruntowując ich wiarę. Aresztowany na skutek intryg ze strony Żydów, przybył do Rzymu, gdzie w roku 67 poniósł śmierć męczeńską przez ścięcie w miejscu, gdzie stoi obecnie bazylika jego imienia, za Murami.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA - 4 lipca**

*"Serce Twe Jezu miłością goreje"....*

Wystawienie Najświętszego Sakramentu - 24 godz.

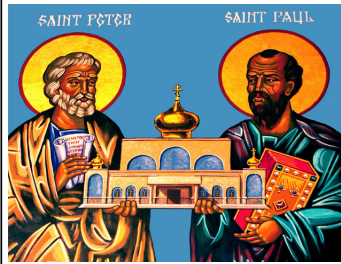
**Msza św. o godz. 7:30 wieczorem**

**PAN MYM DZIEDZICTWEM,  
MOIM PRZEZNACZENIEM.**

Zachowaj mnie, Boże, bo chronię się do Ciebie,  
mówię do Pana: "Tyś jest Panem moim".

On jest po mej prawicy, nic mną nie zachwieje,  
to On mój los zabezpiecza.

*z Psalmu 16.*

**ŚWIĘTEGO PIOTRA I PAWŁA - 29 CZERWCA**

Piotr i Paweł - skała i ogień. prastare pokłady kamienne nie znające martwoży. Piotr i Paweł, filary wiary i świadectwa o Bogu. Kościół obchodzi święto dwóch Apostołów, którzy są fundamentem jego budowy.

Piotr, biskup Rzymu, wikary Chrystusa, Jego zastępca i miłośnik. Wzniesiony jak Chrystus na krzyżu, panuje nad całym światem. Paweł, którego głos rozbrzmiewa we wszystkich Kościołach po dzień dzisiejszy. Piotr i Paweł, swą wiernością i gorliwością w wypełnianiu słów Chrystusa niestrudzenie zachęcają ludzi do wejścia do Jego owczarni.

„Image”

**ŚW. APOSTOŁÓW PIOTRA I PAWŁA**

*Piotr i Paweł*, filary wiary i świadectwa o Bogu.

*Piotr* - ten, który zapał się Jezusa,

*Paweł* - ten, który prześladował Jezusa,  
nawrócili się i szli Jego śladami.

*Pawłowa* otwartość na świat,  
i *Piotrowa* orientacja na wartości  
są korzeniami głoszenia światu Jezusa.

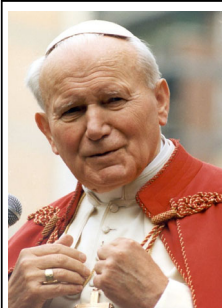
Image” czerwiec

**SKAŁA**

Nie jest ważne, że wyznanie wiary jest słyszalne. Ważne, że się je widzi w całym życiu. Wyznanie wiary jest słowem, którym się żyje, które w życiu znajduje wyraz. W przypadku Piotra, Skały, który tak przekonująco wyznał swą wiarę, z owym wyrazem było raz lepiej, raz gorzej. Wyznanie wiary nie jest jednak wolne od słabości, wahania, upadku i rozpoczynania od nowa. Sam z siebie nikt nie jest Skałą. Może nią być tylko dzięki obietnicy Boga.

Do wszystkich następców Piotra odnosi się przekonanie, któremu dał wyraz Paweł: więcej ufam Bogu niż ludziom, więcej niż samemu sobie. Chcę ufać jedynie obietnicom, jakie Bóg pozwolił mi poznać przez proroków, przez Jezusa, przez świadków Kościoła, którzy pozostali im wierni nawet pośród prześladowań.

Metzger-Beck, "Image”



### ŚW. JAN PAWEŁ II O CUDACH

Wszecławiat, w którym człowiek żyje, nie zamyka się w obrębie tego tylko porządku, dostępnego zmysłom i samemu rozumowi uwarunkowanemu poznaniem zmysłowym. Cud jest "znakiem", iż porządek ten zostaje przewyższony "Mocą z wysokości", a więc, że jest tej Mocy również poddany.

Owa "Moc z wysokości" (por. Łk 24,49), to znaczy sam Bóg, jest ponad całym porządkiem natury. Kieruje nim, a równocześnie daje poznać, że poprzez ten porządek i ponad nim przeznaczeniem człowieka jest królestwo Boże. Cuda Chrystusa są znakami tego królestwa.

*Audycja generalna, styczeń 1988r*

### NAJŚWIĘTSZE SERCE PANA JEZUSA "SERCE OTWARTE DLA KAŻDEGO"

Obrazy przedstawiające Serce Pana Jezusa niejednokrotnie kojarzą się nam z prostą pobożnością i często współczesnemu człowiekowi niewiele mówią. Mądrość Kościoła zachęca nas jednak do czci Najświętszego Serca. Dlaczego ten kult jest tak ważny w duchowości chrześcijańskiej, dobitnie pokazuje nauczanie Ojca Świętego Jana Pawła II.

W Wydawnictwie Apostolstwa Modlitwy ukazał się zbiór papieskich wypowiedzi pt. "Serce Otwarte dla każdego"- Tajemnica Serca Chrystusa w nauczaniu Jana Pawła II". Stawiając w centrum działalności pasterskiej osobę i dzieło zbawcze Chrystusa, Ojciec Święty wyznał na początku swojej posługi Piotrowej: "tajemnica Chrystusowego Serca przemawiała do mnie od najmłodszych lat". W ciągu 25 lat swego pontyfikatu Jan Paweł II uczynił bardzo wiele dla odnowy i rozwoju kultu Serca Pana Jezusa w Kościele. Na kartach książki "Serce otwarte dla każdego" rozbrzmiewa radość, że Chrystus obdarzył nas swoją miłością, że wydał się za nas na krzyżu, że z otwartego Serca wypłynęły sakramenty Kościoła, a równocześnie daje znać o sobie gorące pragnienie, abyśmy z tych wielkich darów Bożych umieli w pełni korzystać i na nie odpowiadać naszą miłością.

*Ks. Ogórek, "Panie Ty wiesz"*

### ŚWIĘTO NIEPODLEGŁOŚCI STANÓW ZJEDNOCZONYCH. HAPPY BIRTHDAY USA!

W tym tygodniu obchodzimy 238 rocznicę "urodzin" Stanów Zjednoczonych. Wspominamy 4 lipca 1776 r. kiedy to przewodniczący Kontynentalnego Kongresu, John Hancock i Sekretarz tegoż Kongresu podpisali Deklarację Niepodległości.

Łączymy się więc dzisiaj z wszystkimi Amerykanami, i Boga prosimy o błogosławieństwo dla tego Kraju i jego mieszkańców. O światło i mądrość dla jego przywódców, by wiedli nas po drodze prawdy, pokoju i sprawiedliwości - jak przewiduje lipcowa Deklaracja Niepodległości. I my, żyjący w tym kraju, byśmy mogli w tej atmosferze owocnie wypełniać nasze indywidualne, przez Boga dane przeznaczenie.

### Pray for

Joe Aguire	Sean & Becca Lewis
William Allen	Bernard Murphy
Andrzejek Ashline	Claire McMinn
Baby Bridget	Jerry Nicassio
Linda Beck	Gloria Norton
Fran Cabitor	Mary Laning
Katarzyna Cichocki	Ryszard Nowak
Barbara Constanza	Jan Pietrzak
Eva Estrada	Małgorzata Piwko
Millie Grabowska	Iracema Galvani Quinete
Thong Hoang	Czesław Rybicki
Stasia Horaczko	Maryann Sidorski
Joanne Jorgensen	Maria Smoliński
Kathleen Kelly	Renata Stachowiak
Joanna Koenig	Gerri Lyn Szostak-Meyer
Chris Konefat	Magdalena Szymanski
Diane Kotula	Dennis Terwiske
Miroslaw Kus	David Tokar
Helen P. Kuzlik	Teresa and Czeslaw Turek

### ŚW. PIOTR I PAWEŁ - KSIĘGA I KLUCZE



Księga i klucze - to znaki rozpoznawcze dwóch wielkich apostołów, Piotra i Pawła. Ale jest jasne, że atrybuty te ukazują jedynie mały wycinek ich wieloaspektowej osobowości i działalności. Obydwaj Apostołowie reprezentują ogromną różnorodność wiary chrześcijańskiej. A klucze i księga, ich atrybuty, symbolizują sam fundament tej wiary: Kościół - wspólnotę wierzących i słowo Boże.

"Piotrze, tyś jest opoka, i na tej opoce zbuduję mój Kościół, a bramy piekielne go nie przemogą. Tobie dam klucze królestwa niebieskiego" (Mat 16) Piotr, biskup Rzymu, wikary Chrystusa, Jego zastępca i miłośnik. Wzniesiony jak Chrystus na krzyżu, panuje nad całym światem. Paweł, którego głos rozbrzmiewa we wszystkich Kościołach po dzień dzisiejszy. Piotr i Paweł, swą wiernością i gorliwością w wypełnianiu słów Chrystusa niestrudzenie zachęcają ludzi do wejścia do Jego owczarni.

„Image”

### TYŚ JEST PIOTR - OPOKA

I na tej opoce zbuduję mój Kościół,  
a bramy piekielne go nie przemogą.  
Tobie dam klucze królestwa niebieskiego..."

Mat.16

### BRAWO!! DZIĘKUJEMY!!

Składamy serdeczne podziękowanie Mieczysławowi Dutkowskiemu – niestrudzonemu organizatorowi - wraz z komitetem, i wszystkim, którzy uczestniczyli i poparli tegoroczny "Festiwal Dumy z Polskością"! Brawo!

**Mass Intentions**

- Sat 06/28 4:00 pm +Carl & +Regina Kobzi 68th Wedding Anniversary from Rick & Patty Kobzi
- Sun 06/29 9:00 am +Kenneth Pruzinsky and +Frank Rosse from Geri & Frank Rosse
- 10:30 am **MSZA GRUPOWA**
1. O Boże Błogosławieństwo dla Alicji z okazji Urodzin od Męża
  2. Za Józefa i Martę Orzechowskich w 25-tą Rocznicę Ślubu
  3. Z okazji 35-tej Rocznicy Ślubu dla Aliny i Leszka Piestrzeniewicz
  4. +Bogdan Wrzesień i +Henryk Gleba od Dzieci
  5. +Irena Jurska w 2-gą Rocznicę Śmierci od Córki z Rodziną
  6. +Ireneusz Domagała od Brata z Rodziną
  7. +Jakub Akopian w 1-ą Rocznicę Śmierci od Córki z Rodziną
  8. O Boże Błogosławieństwo dla Siostry Zefiryny od Elizabeth i Henrego Segerstrom
  9. Za zmarłego w maju +Krzysztofa Pękale i miłosierdzie Boże dla jego żony i dzieci od Ireny Nowak z Rodziną
  10. +Janina i +Piotr Podedworny od Córki z Rodziną
  11. +Seweryn Łąd od Rodziny Turek
  12. Z okazji 46-tej Rocznicy Ślubu dla Alicji i Jerzego Czarneckich
  13. O Boże Błogosławieństwo dla Piotra Czarneckiego z okazji Imienin od Rodziców
  14. O zdrowie dla Zofii Pietrzak, Stefana Nasłowskiiego i Janiny Grygorcewicz od Rodziny Wyszomirskich
  15. Za zmarłą w Polsce w ubiegłym tygodniu Zofię Tomczyk i +Jan Sikora od Jadwigi Panek z rodziną
- Fri 07/04 8:30 am **FIRST FRIDAY**, +Frank Rosse from Parents
- 7:30 pm O Boże Błogosławieństwo dla Siostry Zefiryny od Elizabeth i Henry Segerstrom
- Sat 07/05 4:00 pm +Carl Kobzi 18th Anniversary od Death from Kobzi Family
- Sun 07/06 9:00 am +Martha Linden from friend Airline
- 10:30 am +Michał Wasjuk w 10-tą Śmierci od Rodziny

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

- Monday: The First Martyrs of the Holy Roman Church
- Tuesday: Bl. Junipero Serra; Canada Day
- Thursday: St. Thomas
- Friday: Independence Day; First Friday
- Saturday: St. Anthony Zaccaria;  
St. Elizabeth of Portugal;  
Blessed Virgin Mary; First Saturday

**WHAT WE LOVE**

We cannot help conforming ourselves to what we love.

-St. Francis de Sales

**UNIVERSAL CHURCH – SPECIAL  
2ND COLLECTION**

The second collection on the weekend of June 28-29, combines Peter's Pence and the Catholic Relief Services (American Bishop's Overseas Appeal).

**Please be as generous as you can. Thank you.**

**Collections****THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY**

	First	Second
06/14 & 06/15/2014	<b>4,535.00</b>	<b>664.00</b>

MASS OFFERINGS - \$40, RENT - REAL ESTATE - \$55

**MINISTRIES AND ORGANIZATIONS****FAITH FORMATION**

**Confirmation (in Polish):** **Mirosław Chojecki**, please call Center Office

**First Communion:**

**Maria Romanski**, 714-998-7597

romanskimaryla@yahoo.com

**Religious Education:**

**Mariola Pains**, 949-722-1631

Mariola@saintsgallery.com

**Edyta Pietrzak**, 714-7619558

akslop@sbcglobal.net

**Bible Study:**

**Julie Klementowski**, 714-524-2835

Teddybearmama@Roadrunner.com

**LITURGICAL MINISTRIES**

**Altar Servers, Lectors/**

**Rick Kobzi**, 714-998-8222

**Eucharistic Ministers:**

rickkobzi@att.net

**Music & Choir Director:**

**Andrzej Warzocha**, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

**Nicki Glowin**, 714-287-9630

**ORGANIZATIONS**

**Knights of Columbus:**

**Roberto Garcia**, 714-833-9785

Robgarcia@fullerton.edu

**Ladies Guild:**

**Kelly Paiste**, 714-600-9095

Kpaiste@Paiste.com

**Maximilian Kolbe Charities:**

**Joseph Kozak**, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

**Polish American Congress**

**Michael M Dutkowski**, 714-608-0511

**& Charities of So. Cal**

mietek7michael@gmail.com

**Polish National Alliance:**

**Lodge 3193:**

**Tony Nowak-Przygodzki**, 951-808-9580

anthonynowak@sbcglobal.net

**Lodge 3259 „Piast”:**

**Greg Grzegorz Chilecki**, 714-744-2775

Gchilecki@dslextreme.com

**PNA Polanie Folk Dancers:**

**Rafal Stachura**, 818-802-4117

**Polish School:**

**Kazia Kmak**, 949-300-5930,

kkmak@cox.net

**PRAYER OF FAITH**

In times of stress, frustration, overwork, sorrow, or even despair, when we are overwhelmed and feel ourselves sinking, we can make the prayer of Paul and Peter our own. Just as Jesus reached out to save Peter and Paul, so at each Eucharist does Jesus reach out to save us, and with a touch sustains us with the bread of life, the bread about which that Paul writes: “The bread that we break, is it not a participation in the body of Christ? Because the loaf of bread is one, we, though many, are one body, for we all partake of the one loaf” (1 Corinthians 10:16–17). Lord, who are you? You are the Bread of Life.

Today's Readings: *Acts 12:1–11; Ps 34:2–9; 2 Tm 4:6–8, 17–18; Mt 16:13–19*

Copyright © J. S. Paluch Company

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**-(English) Alicechil@dslextreme.com

**Lila Cieccek**-(Polish) (714) 544-2458 MCieccek@aol.com